

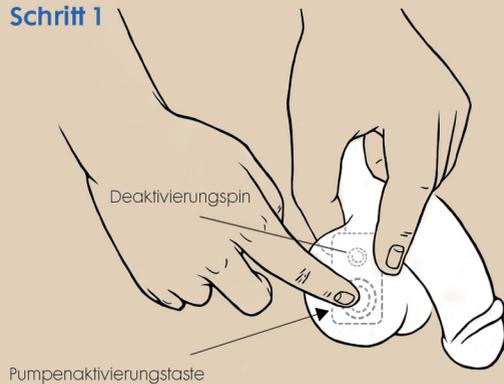
4 - DESACTIVATION & ACTIVATION

FÜR ÄRZTE - Die Deaktivierung und Aktivierung des Sphinkters erfolgt durch Ärzte während der Einheilungsphase, zur Durchführung einer Endoskopie oder vor dem Legen eines Harnröhrenkatheters.

WIE WIRD DER SPHINKTER DEAKTIVIERT?

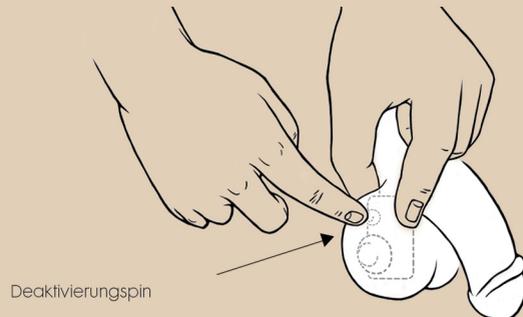
Deaktivierung bedeutet, dass der Sphinktermechanismus blockiert wird. Sie können die Manschette dann nicht mehr entleeren oder füllen.

Schritt 1



Halten Sie die Pumpe im Hodensack mit einer Hand. Drücken Sie die Pumpenaktivierungstaste mit dem Zeigefinger der anderen Hand zwei Mal, um die Manschette zu entleeren.

Schritt 2

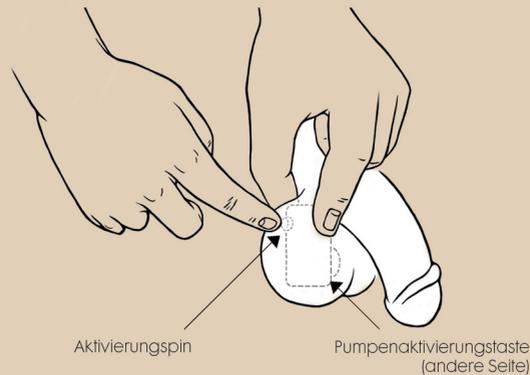


Drücken Sie dann mit dem Zeigefinger den Deaktivierungspinn, um den Sphinkter zu deaktivieren. Der Deaktivierungspinn befindet sich direkt über der Pumpenaktivierungstaste.

Der künstliche Sphinkter ist deaktiviert.

NUR ZUR PATIENTENINFORMATION - Die Deaktivierung und Aktivierung ist nicht für den Patienten gedacht. Wenn jedoch Anzeichen einer unbeabsichtigten Deaktivierung, wie z. B. eine Hamverhaltung (teilweise oder vollständig) oder Inkontinenz (teilweise oder vollständig) vorliegen, scheint der Sphinkter nicht richtig zu funktionieren. Führen Sie in diesem Fall bitte eine Aktivierung durch oder suchen Sie Ihren behandelnden Urologen auf.

WIE WIRD DER SPHINKTER AKTIVIERT?



Halten Sie die Pumpe im Hodensack mit einer Hand. Drücken Sie mit dem Zeigefinger der anderen Hand den Aktivierungspinn. Der Aktivierungspinn befindet sich auf der Seite, die dem Deaktivierungspinn und der Pumpenaktivierungstaste gegenüber liegt.

Der künstliche Sphinkter ist nun bereit.



Deutsch version
September 2012



ZEPHYR Surgical Implant is ISO 13485 : 2004
Artificial Urinary Sphincter ZSI 375 is EC
and health Canada registered

Local distributor



ZUR BEHANDLUNG DER MÄNNLICHEN HARNINKONTINENZ

DER KÜNSTLICHE BLASENSCHLIEßMUSKEL ZSI 375



Mehr Information : www.zephyr-si.com

ZEPHYR Surgical Implants
Route des Jeunes 4 - 1227 Acacias (Geneva) Switzerland
Tél : + 41 22 327 10 10 / Fax : + 41 22 327 10 11
Email : contact@zephyr-si.com / www.zephyr-si.com



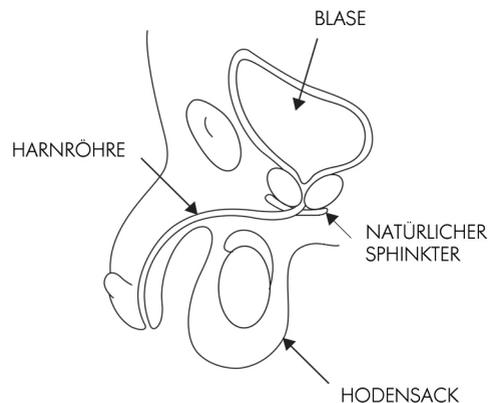
1 - ANATOMIE

Die Blase ist das Organ, in dem der Urin gesammelt wird. Der innere Sphinkter ist ein Muskel, der die Harnröhre (Urethra) umschließt.

Der Sphinkter hält den Urin in der Blase und verhindert die unwillkürliche Urinabgabe (Inkontinenz). Wenn der Sphinkter sich entspannt, kann die Blase sich über die Harnröhre entleeren.

Die Harnröhre (Urethra) leitet den Urin aus der Blase nach außen ab. Im Übergang von der Blase zur Harnröhre befindet sich die Vorsteherdrüse (Prostata). Sie umschließt die Harnröhre.

Der Hodensack (Skrotum) enthält die **Hoden**.

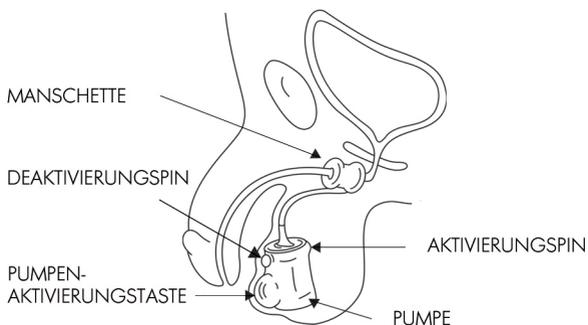


2 - DER KÜNSTLICHE BLASENSCHLISSMUSKEL

Der künstliche Harnblasensphinkter ist ein hydraulisches System, das in den Körper implantiert wird. Es reproduziert die Aktivität des inneren Sphinkters zur Behandlung von Haminkontinenz.

Die Cuffmanschette wird operativ um die Harnröhre

Die Pumpe wird in den Hodensack implantiert.

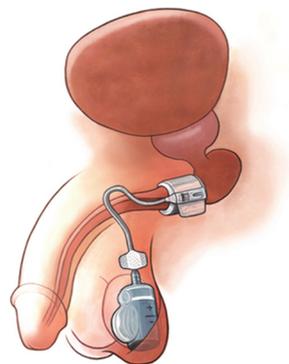


Im Normalfall wird nur vom urologischen Facharzt betätigt:

a) die Deaktivierungstaste – ein kleiner Pin am oberen Teil der Pumpe auf derselben Seite wie die Pumpenaktivierungstaste.

b) die Aktivierungstaste – ein kleiner Pin im oberen Teil der Pumpe auf der Seite, die der Deaktivierungstaste und der Pumpenaktivierungstaste gegenüber liegt.

3 - DIE FUNKTIONSWEISE DES KÜNSTLICHEN HARNBLASENSCHLISSMUSKELS



Der Patient ist kontinent, da die Manschette die Harnröhre verschließt.

3.1 - WIE WIRD URINIERT?



1. Halten Sie die Pumpe im Hodensack mit einer Hand so, dass die Wölbung der Pumpe nach außen zeigt.

2. Drücken Sie mit dem Zeigefinger der anderen Hand einmal kurz auf die tastbare Wölbung.

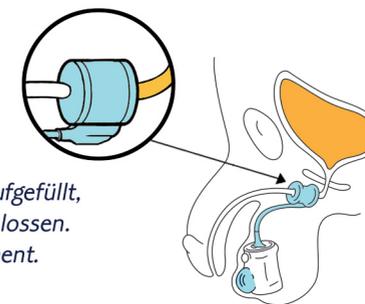
3. Die Manschette wird entleert, und der Druck um die Harnröhre lässt nach. Sie können Wasser lassen.

Nach 2-3 Minuten füllt sich die Manschette automatisch und verschließt die Harnröhre wieder.

3.2 - DAS HYDRAULIKSYSTEM

1. Schritt

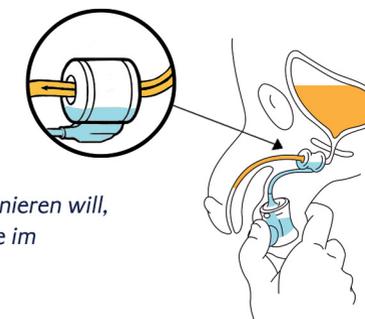
Die Manschette ist aufgefüllt, die Harnröhre verschlossen. Der Patient ist kontinent.



1

2. Schritt

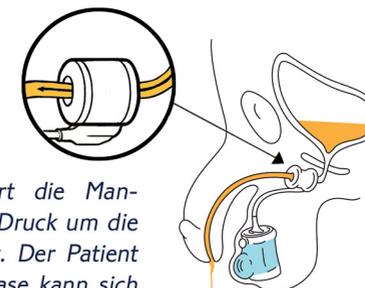
Wenn der Patient urinieren will, betätigt er die Pumpe im Hodensack.



2

3. Schritt

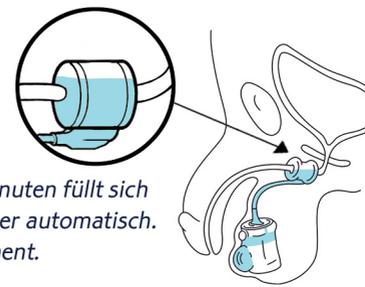
Die Pumpe entleert die Manschette, sodass der Druck um die Harnröhre nachlässt. Der Patient lässt Wasser, die Blase kann sich entleeren.



3

4. Schritt

Innerhalb von 2-3 Minuten füllt sich die Manschette wieder automatisch. Der Patient ist kontinent.



4

SCH ULUNGSVIDEO UNTER :
www.zephyr-si.com/video1